

Материалы для идеографического словаря хакасского языка (глагол сана «считать»)

Чертыкова Мария Дмитриевна, Аёшина Анна Петровна

Идеографические словари (или словари – тезаурусы) отражают лексику в систематизированном виде. В отличие от толковых и переводных словарей, в которых словарные статьи даются по алфавиту заглавного слова, в идеографических словарях лексика организуется по тематическому принципу. Словарная статья таких словарей представлена в виде группировок лексем, объединенных по общности значения: семантические поля, лексико-семантические группы (ЛСГ). Типология этих словарей направлено на отражение парадигматического отношения, которым связаны лексические единицы между собой.

В тюркских языках исследование системных лексических группировок пока имеет небогатую историю, поэтому работа над созданием идеографических словарей на начальном этапе. В исследованиях ЛСГ анализ фактического материала при систематизации лексики приводит к выстраиванию схемы идеографического словаря. В 2013 году издан на хакасском материале учебный словарь-справочник «Лексико-семантические группы хакасских глаголов (глаголы говорения и движения)» [1], который является первым, и пока единственным, идеографическим словарем в тюркских языках. Здесь расположение глаголов говорения и движения подчинено принципу многоступенчатой иерархии. В рамках одной ЛСГ выделяются микрогруппы, подгруппы и синонимические ряды с указаниями объединяющих их общих признаков. В дальнейшем при развитии исследований по ЛСГ хакасских глаголов, объем данного словаря будет дополняться и расширяться.

В статье дается лексикографическое описание многозначного глагола со значением мнения – сана. Более подробное семантическое описание данный глагол получил в статье «Глагольная репрезентация смыслового поля «мнение» в хакасском языке» [2]. Глагол сана морфологически образован от существительного сан «счет» и глаголообразующего аффикса –а-. В Хакасско-русском словаре его значение представлено как 1) считать, подсчитывать кого-л., что-л.; подвергать счету; ахча санирға считать деньги; 2) вычленять; пус чөрізін санирға вычислить скорость движения льда; 3) признать кого-л., что-л., считать кем-л., чем-л. алыға санирға считать кого-л. дураком [3, с. 443].

В ходе анализа семантики глагола сана, контекстное употребление которого выявлено из устной и письменной речи, выделены следующие виды выражаемого им мнения:

1. Мнение собственное.

1.1. мнение – предположение. Это мнение, как вывод, умозаключение, возникает в уме человека в результате рассуждений, размышлений над каким-л. фрагментом действительности. *Ипчилер чөбінің аалдагы чонга тузазы пар тін санапчам* – Я считаю, что женсовет приносит пользу сельчанам;

1.2. мнение-оценка. Оценочное мнение включает в себя следующие дифференциальные компоненты:

1.2.1. включение объекта оценки к определенному классу, разряду. *Кидиековтар постарының родын читі пүүрге санапчалар* – Кидиековы считают своим родом «Семь волков».

1.2.2. считать объект оценки отвечающим каким-л. требованиям. *Мин позымны хазых кізее санапчам* – Я себя считаю здоровым человеком.

1.2.3. считать объект оценки более соответствующим каким-л. требованиям, выше общепринятой нормы. *Сіпер мында ара кіріспеңер, орта кізее санирчыхпын* – Если бы вы не вмешивались, я бы вас считал правильным человеком;

1.2.4. считать объект оценки неправильным. *Пір дее өрiнiзi чох кiзiлер тiп сананчам оларны* – Я считаю, что они вообще невеселые люди.

1.2.5. иметь завышенное мнение о себе, переоценивать себя. *Ол позын хайдар абахай тiп сананчаң* – Она считала себя очень красивой. Здесь глагол сана принимает аффикс возвр. залога –н- и приобретает значение «считать себя».

1.3. мнение-пожелание. *Мин арачылагчылар саны көп ползын тiп сананчам* – Я считаю, что спасателей должно быть побольше.

2. Мнение общественное. Данное значение реализуется двумя способами: а) к глаголу сана прибавляется аффикс страд. залога –л-: санал «считаться» является наиболее частотным в выражении общественного мнения. *Пір пöликтiг ойын хоос литератураның иң сидiк жанрларының пiрсiне саналча* – Одноактная пьеса считается одним из самых трудных жанров художественной литературы.

б) при присоединении к глаголу сана аффикса мн. числа –лар и чаще в односоставных предложениях при отсутствии указания субъекта: *Пiс хачан даа кiзi нимезiне теңмеебiс, амды пiстi озырга санирлар!* – Мы никогда не брали чужого, а сейчас будут считать нас ворами!

Проводимые наши исследования семантики глагольной лексики и выработанные методы их описания могут быть полезны при составлении словарей идеографического направления. В процессе анализа семантической структуры многозначного слова также следует принимать во внимание условия их синтагматической реализации.

Библиографический список

1. Лексико-семантические группы хакасских глаголов (глаголы говорения и движения): словарь-справочник /сост. М.Д.Чертыкова, А.Н.Чугунекова [Текст] /Абакан: Издательство ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н.Ф.Катанова», 2013. – 72 с.

2. Чертыкова М.Д. Глагольная репрезентация смыслового поля «мнение» в хакасском языке [Текст]. М.Д. Чертыкова //Вестник ВЭГУ (Восточная экономико-юридическая гуманитарная академия, Уфа). Научный журнал. – 2014. – № 1 (69). – С.134-140.

3. Хакасско-русский словарь [Текст]. – Новосибирск: Наука, 2006. – 1114 с.